



阿卡德

文艺批评思想研究

包澄章◎著



黄河出版传媒集团
宁夏人民出版社

上海高校智库上海外国语大学中东研究所建设项目

上海高校一流学科（A类阿拉伯语）建设项目

高等学校特色专业建设点阿拉伯语语言文学项目（TS2194）

上海外国语大学青年教师创新团队建设项目（QJTD14NS001）

阿卡德

文艺批评思想研究

包澄章◎著



黄河出版传媒集团
宁夏人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

阿卡德文艺批评思想研究 / 包澄章著. —银川:

宁夏人民出版社, 2015.7

ISBN 978-7-227-06075-8

I. ①阿… II. ①包… III. ①阿卡德, A.M. (1889 ~
1964) —文艺评论—研究 IV. ①K834.115.6

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第192021号

阿卡德文艺批评思想研究

包澄章 著

责任编辑 王 艳

封面设计 石 磊

责任印制 肖 艳

黄河出版传媒集团

宁夏人民出版社

出版发行

地 址 银川市北京东路139号出版大厦 (750001)

网 址 <http://www.yrpubm.com>

网上书店 <http://www.hh-book.com>

电子信箱 renminshe@yrpubm.com

邮购电话 0951-5052104

经 销 全国新华书店

印刷装订 宁夏锦绣彩印包装有限公司银川分公司

印刷委托书号 (宁) 0017703

开 本 880 mm × 1230 mm 1/16

印 张 10.5

字 数 110千字

印 数 1000册

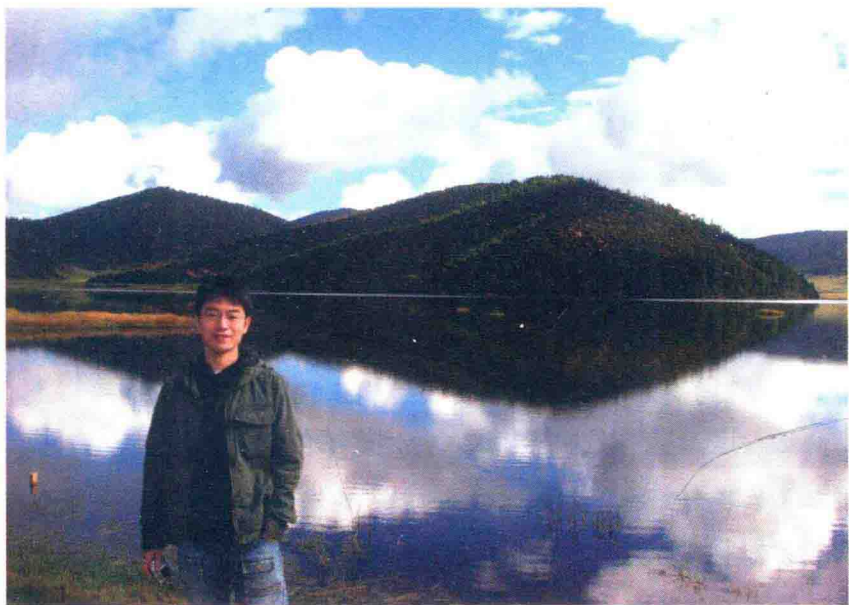
版 次 2015年8月第1版

印 次 2015年8月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-227-06075-8 / K · 851

定 价 28.00元

版权所有 翻印必究



作者简介

包澄章，1985年生，博士，上海外国语大学中东研究所助理研究员。2003年9月进入上海外国语大学攻读阿拉伯语语言文学专业，2007年、2009年、2012年先后获文学学士、文学硕士和文学博士学位。2012年7月进入上海外国语大学中东研究所工作；2013年7月进入该校政治学博士后科研流动站从事政治学博士后研究。主要研究方向为中东社会思潮、阿拉伯文学。

当前主持国家社会科学基金青年项目、教育部人文社会科学重点研究基地自选课题、上海高校青年教师培养资助计划各一项，受中国博士后科学基金面上资助项目和特别资助各一项，参与国家社会科学基金项目、外交部、教育部、文化部等省部级委托课题多项。近年来，在国内外学术刊物发表论文译文20余篇，出版译著《中国外交与中国经验》（合译），编著教材《阿拉伯语报刊导读》（合著）、《阿拉伯语经典诵读文选》（合著）。

谨以此书献给我的父母

序 言

一个青年学者通过数年努力，完成第一部学术专著，其愉悦的心情是可以想象的。回想起自己的“第一部”，那种兴奋依然可令今天的我激动。“第一部”的问世，意味着已经走上了学术之道，它证明学术稍有成功。包澄章的第一部学术专著《阿卡德文艺批评思想研究》即将付梓，在分享他愉悦的同时，由衷地祝贺他，也非常高兴地接受他提出的要求，让我为他这“第一部”作序。

早在1977年我在叙利亚大马士革大学文学院留学时，在阿拉伯现代文学课上，第一次听到阿卡德这一名字，从大牌教授讲解时的恭敬语气中，我已体悟到阿卡德在阿拉伯近现代文学发展中的地位之非同小可。

此后，我一直从事阿拉伯文学、阿拉伯伊斯兰文化的教学和研究，每次论及阿拉伯现当代文学，尤其是阿拉伯诗歌的转型时，都无法绕开阿卡德。近几年，一直想着要深入研究一下近现代阿拉伯思想发展的轨迹，阿卡德作为埃及新文化运动的几大旗手之一和那一时期主要思想家，不仅无法绕开，而且还不得不予以特别关注。

对埃及而言，20世纪初那一时段是极其关键的，面对西方殖民主义的入侵，和随之而来的西方文化的渗透，道路选择无法回避，或全盘西化，或拒西方文化于门外，或有选择地接受西方的先进文化，从而激发自身文化的活力，使埃及乃至整个阿拉伯世界向



现代化迈出第一步，几乎所有的埃及人都置身于这三种思想的角逐之中。在这一涉及国家制度转型、文化转型的过程中，无论是在文学界还是思想界中所出现的各种论战，实际上并没有削弱埃及的阿拉伯伊斯兰属性，相反，正是通过不断的争辩，立足自身阿拉伯伊斯兰文化，接受外来先进文化的滋养才得以成为近代埃及文化发展的最终方向。埃及在向现代化转型的过程中虽然有过挫折，有过痛苦的徘徊，但是就其文化发展的模式和进程，与其他阿拉伯国家相比还是成功的。从那时开始，埃及一直是阿拉伯地区文化发展的引领国家，这也从另一个侧面证明埃及在文化发展的道路选择上的成功。站在21世纪的今天，面对随着所谓“全球化”而来的西方文化对包括埃及在内的阿拉伯国家的再次渗透，回眸100多年前埃及曾经的思想论战，从中是可以得到很多有益借鉴的。

毫无疑问，阿卡德是那一时期思想论战的焦点人物之一，他对阿拉伯伊斯兰文化所持的敬畏和他对西方文化所持的科学态度，使他同时成为“伊斯兰文化的忠实维护者”和“先进外来文化的积极倡导者”。就文学而言，阿卡德的最大贡献是，以他为首的倡导诗歌革新的诗人创建的“笛旺派”诗歌流派。阿卡德作为一个诗人，他不仅身体力行通过自己的创作实践向世人展现笛旺派的诗歌创作理念，更为重要的是，阿卡德等笛旺派诗人还大胆提出了用西方观念重新解读阿拉伯诗歌创作的新理念，从而在当时阿拉伯诗坛上刮起了一股“诗歌创作新风”，与以诗王艾哈迈德·邵基为代表的新古典主义诗歌流派形成一定的对立。

有阿拉伯学者认为，鉴于阿卡德集文学家、思想家、文艺批评家于一身的事实，他的思想已构成了一个完整的体系，且可以冠以“阿卡德主义”之名，其影响至今依然存在。

正是有着长期的影响，阿卡德才值得让人关注，让人研究。包澄章此专著将阿卡德的文艺批评思想作为研究对象，不仅客观展示

了这位大家的诗学理论基本内容，以及其旨在“立新”的“破旧”动机分析和他的创新实践；更为重要的是，该专著还对阿卡德诗学观的美学基础和哲学支撑予以了深入浅出的分析，从而较完整地展现了阿卡德文艺批评思想的基本构成。

显然，阿卡德并不是纯粹站在理论的角度刻意打造其文艺批评思想的，而是在他不断汲取外来文化精髓的营养中，在“立新”的实践过程中形成并完善的，因此极具实践性和可操作性也是这一文艺批评思想的特点之一。以阿卡德为代表的笛旺派诗歌流派在诗歌创作中对题材、体裁改革创新就是对这一特点最好的诠释。包澄章此专著后几章的亮点就在于它将笛旺派诗歌创作实践与阿卡德的文艺批评思想架设了“链接”，从而厘清了阿卡德文艺批评思想、笛旺派诗歌创作实践、对阿拉伯现代诗学的影响三者之间的逻辑关系。

此外，该专著还涉及了阿卡德与同时代主要批评家的比较研究。这在中国阿拉伯文学研究领域是一个创新。

阿卡德是一个多元人物，且思想深邃，对其展开研究难度之大是可以想象的。包澄章敢于挑战自己，不仅需要勇气，更需要底气，而此专著的完成也证明了他的学术能力。诚然，对阿卡德这样一位大家仅10万余字的研究是不可能做到全面、深入的，但是，值得指出的是，对阿卡德研究作为一个专题并单独成书这在中国还是第一次。非常期待更多的年轻学者能呈现自己的“第一部”，并不断地去接受挑战、去创新，以繁荣和提升我国的阿拉伯文学研究。

蔡伟良

2015年5月1日

目 录

序 言	1
绪 论	
一、选题意义	1
二、研究现状	2
三、研究方法	7
四、创新之处	7
五、研究框架	8
第一章 阿卡德生平及主要著作	
一、阿卡德生平	10
二、阿卡德主要著作	13
三、阿卡德的文学论战	15
第二章 阿卡德的诗学理论	
第一节 阿卡德诗学理论综述	19
一、阿卡德的诗歌观	19
二、阿卡德诗学理论的基石	24
三、小 结	33
第二节 阿卡德的诗歌创作	33
一、理论与实践	34
二、理论弊端与创作困境	43



三、小 结	45
第三节 阿卡德诗学理论的现代性	46
一、关于现代性的争论	47
二、阿卡德对诗歌现代化的论述	50
三、“破旧”与“立新”	53
四、小 结	55
第三章 阿卡德美学思想及对其诗学理论的影响	
第一节 阿卡德美学思想综述	56
一、艺术的精神特质	57
二、艺术的本质	59
三、艺术的目的	62
四、“美即自由”	63
五、小 结	68
第二节 阿卡德美学思想的哲学渊源	68
一、康德的“崇高论”	69
二、黑格尔的“美的理念论”	71
三、叔本华的“唯意志论”	74
四、弗洛伊德的“性本能论”	76
五、小 结	79
第三节 阿卡德美学思想对其诗学理论构建的影响	79
一、阿卡德美学思想的人类学意义	80
二、阿卡德美学思想对诗学理论建构的影响	81
三、小 结	85
第四章 《笛旺集》与“笛旺派”诗人	
第一节 《笛旺集》与“笛旺派”的建立	86
一、“笛旺派”的成立背景	86
二、“笛旺派”的建立	90
三、学术界对“笛旺派”的评价	93

四、小 结	94
第二节 “笛旺派”主要批评问题和理论观点	95
一、“笛旺派”主要批评问题	95
二、“笛旺派”诗歌批评观点	97
三、浪漫主义对“笛旺派”诗学理论的影响	101
四、小 结	106
第三节 阿卡德与“笛旺派”诗学理论对阿拉伯现代 诗学的影响	106
一、创作理念	107
二、诗歌题材	109
三、阿拉伯现代诗学的理论基础	111
四、“笛旺派”诗歌批评的不足	112
五、小 结	116
第五章 阿卡德与同时代主要批评家的比较	
第一节 阿卡德与塔哈·侯赛因的比较	117
一、文学历程的比较	118
二、批评方法的比较	119
三、小 结	126
第二节 阿卡德与米哈依勒·努埃曼的比较	126
一、《笛旺集》与《筛》	127
二、批评方法的比较	128
三、批评理论的比较	130
四、小 结	133
第三节 阿卡德与穆罕默德·曼杜尔的比较	134
一、曼杜尔及其“耳语文学”理论	135
二、批评理论的通性	137
三、批评理论的比较	140
四、小 结	141



结 论	142
附 录 阿卡德著作列表	145
主要参考文献	149
后 记	158

绪 论

一、选题意义

阿巴斯·马哈茂德·阿卡德（1889—1964）是埃及著名的文学家、思想家和文艺批评家，也是阿拉伯现代文学革新运动的旗手。阿卡德的诗学理论将阿拉伯现代诗歌创作引入了更加注重情感表达的人文领域，极大地丰富了阿拉伯现代诗歌批评的内涵，提倡诗歌应加大对诗人内心情感的表达，主张采用灵活多变的韵脚，摆脱复兴派流于形式和辞藻雕饰的弊病，拉开了新旧文学之间斗争的序幕，确定了阿拉伯现代诗学的发展方向。

阿卡德的文艺批评涵盖文学批评和艺术批评两大领域。阿卡德的文学批评侧重诗歌批评，其诗学理论指导其诗歌批评，是其文艺批评思想的集中体现，由此形成的诗歌批评原则同时又反映在阿卡德对小说和散文的批评实践中；阿卡德的美学思想指导其艺术批评，同时又影响着其诗学理论的形成，并进一步对其诗歌批评的原则提供了指导，拓宽其文艺批评的深度和广度。

阿卡德的文艺批评理论对埃及和阿拉伯现代文学的转型功不可没，以阿卡德为代表的“笛旺派”诗歌团体提出了阿拉伯现代诗歌发展方向的问题，在当时的阿拉伯文坛形成了一种“破旧立新”的格局，他们对诗歌的认识和思考引领阿拉伯新生代诗人进入更加注



重人文内涵的新文学时期。阿卡德在其文艺批评理论中体现的现代化思想对当时埃及和阿拉伯社会的现代化进程亦具有十分重要的作用。

当前，国内阿拉伯文学研究多集中在对作家作品的分析上，较少关注阿拉伯文学理论及其影响的研究。通过对阿卡德文艺批评思想的专题研究不仅能为国内阿语界学者打开这位“思想巨人”的大门，为阿拉伯文学研究注入新的活动，也能为其他研究埃及乃至阿拉伯现代化进程的学者提供新的观察视角。随着中阿关系的深入发展，中国和阿拉伯国家的交往已不满足于政治和经贸层面，对人文交流与合作的需求日益迫切。对阿卡德文艺批评思想的研究有利于增加中国对阿拉伯国家思想、文化和价值观的理解，更好地把握当代阿拉伯文学的内涵和特征，为未来中阿双方的文明交往和更高层面的交流与合作打下一定的人文基础、提供文化背景的借鉴价值观的互谅，这不仅是学术研究的需要，也是加强中阿文明对话、增进双方互信了解的现实需要。

二、研究现状

1. 阿拉伯世界研究现状

阿拉伯世界对阿卡德的研究始于20世纪20年代。当时，埃及复兴派诗人穆斯塔法·萨迪格·拉斐仪曾与阿卡德围绕“文化的理念”在报刊上大打笔仗。1930年，拉斐仪将这些文章汇集成册，出版《在烤架上：阿卡德诗集面面观》（على السفود: نظرات في ديوان العقاد، 1930）一书，该书从诗歌的理念、特点、功用、创作、修辞、文学批评方法等角度对阿卡德的诗歌创作实践和诗学理论进行了探讨和分析。^①

^① انظر مصطفى صادق الرافعي: ((على السفود: نظرات في ديوان العقاد))، دار البشائر للطباعة والنشر والتوزيع،

دمشق، عام 2000.

阿卜杜·哈伊·迪亚布的《现代批评标准下阿卡德的诗才》(النقد الحديث شاعرية العقاد في ميزان, 1969)对阿卡德的诗歌观做了系统梳理,着重分析了“情感因素”理论对阿卡德诗学理论构建的重要性。^①

尼厄马特·艾哈迈德·福埃德的《阿卡德文学中的美、自由和个性》(الجمال والحرية والشخصية الإنسانية في أدب العقاد الجمال, 1983)考察了阿卡德文学作品中体现的自由、个性和美学理念及其对阿卡德文学创作风格的关系。^②

贾莱勒·阿希里在其著作《阿卡德与阿卡德主义》(العقادية والعقاد, 1994)中首次使用了“阿卡德主义”(العقادية)一词,认为“阿卡德主义”打破了僵化的方法论及学派论说,其影响一直是深远而非表面的、是开放而非闭塞的,角度新颖,不受学派或方法论的束缚。该书从哲学、宗教学、人类学、美学、语言学、诗学等角度介绍了阿卡德的思想,标志着阿拉伯世界对阿卡德思想的研究进入了一个新的阶段。作者提出,每个对阿卡德思想进行方法论解读的尝试,只会违背“阿卡德主义”的本身;每个对阿卡德观点进行学派分类的做法,只会消除这些观点的本意、创新点和创造力。从本质上来说,“阿卡德主义”比起方法论和学派,更接近于一种精神和立场;比起理论,更接近于观点;比起条条框框的规则,更接近于思想。“阿卡德主义”并不是感觉体悟,也不是直观思维,而是一种宇宙的意识,超越了感受和意识。^③

近年来,埃及文学家赛米赫凯利姆发表了一系列研究阿卡德思想的著作。《文学和思想斗争中的阿卡德》(العقاد في معاركه الأدبية والفكرية, 2002)一书从阿卡德的文学思想和批评理论入手,结合阿卡德与同

① انظر عبد الحي دياب: ((شاعرية العقاد في ميزان النقد الحديث)), دار النهضة العربية، القاهرة، عام 1969.

② انظر نعمات أحمد فؤاد: ((الجمال والحرية والشخصية الإنسانية في أدب العقاد)), دار المعارف، القاهرة، عام 1983.

③ انظر جلال العشري: ((العقاد والعقادية)), الدار المصرية اللبنانية، القاهرة، عام 1994.

时代诗人和文学家的论战，考察了这位“文学战场上的骑士”反叛的性格对其文艺批评思想形成的影响。^①《阿巴斯·马哈茂德·阿卡德：缺席的到场者》（عباس محمود العقاد: الحاضر الغائب، 2004）一书则从文学批评、政治、艺术角度总结了阿卡德一生的思想成就及其世界意义，阐述了阿卡德的批评思想对当代阿拉伯社会发展的借鉴意义和影响。^②《阿卡德：阿拉伯思想巨人》（العقاد: عملاق الفكر العربي، 2007）一书从阿卡德的文学、政治、文化、教育著作入手，展现了阿卡德思想历程的演变及其对埃及乃至整个阿拉伯世界社会发展的影响和意义。^③

马哈茂德·赛姆拉的《阿卡德的文学研究》（العقاد: دراسة أدبية، 2004）分析了阿卡德文学批评思想的理论框架、心理学方法，并以阿卡德的批评理论对其诗歌批评实践进行了检验。^④

总的来看，阿拉伯世界对阿卡德诗学理论和文艺批评思想的研究较为全面，但在西方诗学、美学理论对其文艺批评思想构建的影响上，缺乏具有深度的考察和分析。

2. 西方研究现状

西方世界对阿拉伯文学及文学批评理论的关注较少，缺乏对阿卡德诗学理论、文艺批评思想以及诗歌创作的专题研究，相关研究多散见于阿拉伯文学史的或文学批评的论著中。

大卫·赛马赫（David Semah）在《四位埃及文学批评家》（*Four Egyptian Literary Critics*, 1974）一书中介绍了阿卡德的文学成就及同时代诗人的批评理论，对阿卡德的现代诗歌批评中的“个性论”与阿拉伯古代诗歌理念作了简要比较，但未展开深入分析和论述。^⑤ 穆

① انظر سامح كريم: ((العقاد في معاركه الأدبية والفكرية))، الهيئة المصرية العامة للكتاب، القاهرة، عام 2002.

② انظر سامح كريم: ((عباس محمود العقاد: الحاضر الغائب))، الدار المصرية اللبنانية، القاهرة، عام 2004.

③ انظر سامح كريم: ((العقاد: عملاق الفكر العربي))، الدار المصرية اللبنانية، القاهرة، عام 2007.

④ انظر محمود السمرة: ((العقاد: دراسة أدبية))، المؤسسة العربية للدراسات والنشر، بيروت، عام 2004.

⑤ David Semah: *Four Egyptian Literary Critics*, Leiden: E.J. Brill, 1974.

罕默德·穆斯塔法·巴达维 (Muhammad Mustafa Badawi) 的《批评视野下的阿拉伯现代诗歌入门》(A Critical Introduction to Modern Arabic Poetry, 1975) 只是在“前浪漫主义”一章中对阿卡德及“笛旺派”诗人有所提及。^① 保罗·斯塔基 (Paul Starkey) 的《阿拉伯现代文学》(Modern Arabic literature, 2006)^② 也仅简要介绍了“笛旺派”和阿卡德, 未对其诗歌批评理论作进一步阐述。

总的来看, 西方世界对阿卡德的研究仅仅停留于最基本的生平 and 著作介绍, 缺乏对阿卡德诗学理论、文艺批评思想进行系统深入的专题研究。

3. 国内研究现状

国内对阿卡德的研究尚处于简要介绍其生平、著作、“笛旺派”诗人及其作品的层面, 或在论述阿拉伯现代文学史时简要提及“笛旺派”的诗歌理论对阿拉伯现代诗学和诗歌批评理论的贡献和影响。

伊宏的《阿拉伯文学简史》(1993) 在“笛旺派和浪漫主义”一章中对“笛旺派”的形成、阿卡德的诗歌做了简要介绍。^③ 蔡伟良、周顺贤的《阿拉伯文学史》(1998) 介绍了阿卡德的生平、著作及“笛旺派”的基本情况。^④ 仲跻昆的《阿拉伯现代文学史》(2004) 在“笛旺诗社”(即“笛旺派”——作者注) 一节中连带地提及了阿卡德的生平和部分著作, 提出阿卡德最大的特点在于他的叛逆精神。^⑤ 林丰民在其专著《文化转型中的阿拉伯现代文学》

① Muhammad Mustafa Badawi: A Critical Introduction to Modern Arabic Poetry, Cambridge: Cambridge University Press, 1975.

② Paul Starkey: *Modern Arabic literature*, Washington, D.C.: Georgetown University Press, 2006

③ 参伊宏:《阿拉伯文学简史》, 海南出版社1993年版, 第89—96页。

④ 参见蔡伟良、周顺贤:《阿拉伯文学史》, 上海外语教育出版社1998年版, 第273—277页。

⑤ 参见仲跻昆:《阿拉伯现代文学史》, 昆仑出版社2004年版, 第128—132页。